

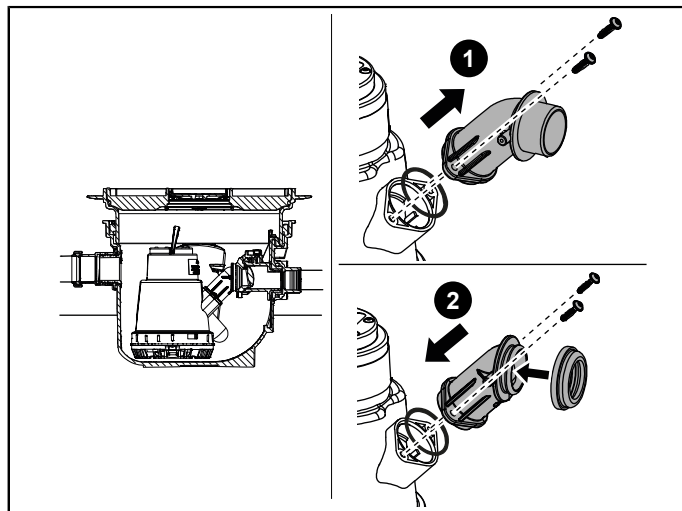
DE: Austauschpumpe KTP 300

Verbau der Austauschpumpe bei Minilift S Unterflur (280570X, 280570S)

ACHTUNG! Bei den Anlagen mit rundem Behälter muss der vormontierte Druckabgang gegen den beiliegenden Druckabgang mit verbesserter Anschlussdichtung getauscht werden. Wenn Ihre Anlage dieser Abbildung entspricht, gehen Sie bitte wie unten beschrieben vor.

Druckabgang tauschen:

- ▶ Beide Schrauben (Torx K50x20) lösen, Druckabgang abziehen.
- ▶ O-Ring und Anschlussdichtung auf neuen Druckabgang montieren.
- ▶ Druckabgang mit verbesserter Anschlussdichtung auf Position des alten Druckabgangs einstecken.
- ▶ Ggf. Anschlussdichtung fetten.
- ▶ Druckabgang mit bereits vorhandenen Schrauben befestigen. Drehmoment von 2,6 Nm beachten.



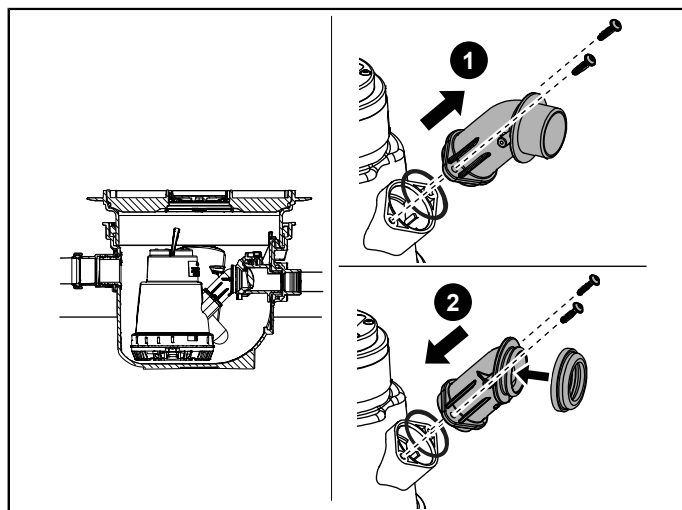
GB: Replacement pump KTP 300

Installation of the replacement pump for Minilift S Underfloor (280570X, 280570S)

ATTENTION! In the case of systems with a round system tank, the pre-mounted pressure pipe connection must be replaced by the enclosed pressure pipe connection with improved connection seal. If your system corresponds to the one in the figure, please proceed as described below.

Replace the pressure pipe connection:

- ▶ Loosen both screws (Torx K50x20), pull the pressure pipe connection off.
- ▶ Mount the O-ring and connection seal onto the new pressure pipe connection.
- ▶ Insert the pressure pipe connection with improved connection seal at the position of the old pressure pipe connection.
- ▶ Grease the connection seal if necessary.
- ▶ Fasten the pressure pipe connection using the existing screws. Heed the torque of 2.6 Nm.



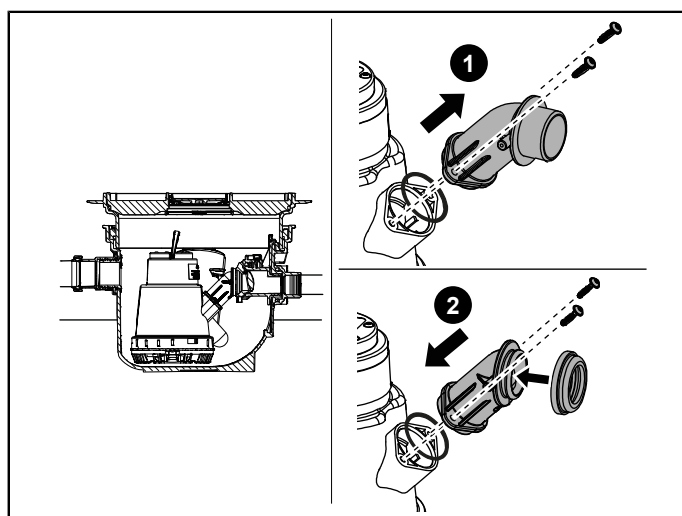
FR : Pompe de remplacement KTP 300

Pose de la pompe de remplacement du Minilift S à enterrer (280570X, 280570S)

ATTENTION ! Dans le cas de systèmes équipés d'une cuve ronde, il faut remplacer la sortie de refoulement démontée contre la sortie de refoulement jointe dotée d'un joint de raccordement amélioré. Si votre système correspond à la figure, veuillez procéder comme décrit ci-après.

Remplacement de la sortie de refoulement :

- ▶ Desserrer les deux vis (Torx K50x20), retirer la sortie de refoulement.
- ▶ Monter l'anneau torique et le joint de raccordement sur la sortie de refoulement neuve.
- ▶ Insérer la sortie de refoulement avec le joint de raccordement amélioré à la position de l'ancienne sortie de refoulement.
- ▶ Graisser le joint de raccordement si nécessaire.
- ▶ Fixer la sortie de refoulement avec les vis existantes. Respecter un couple de serrage de 2,6 Nm.



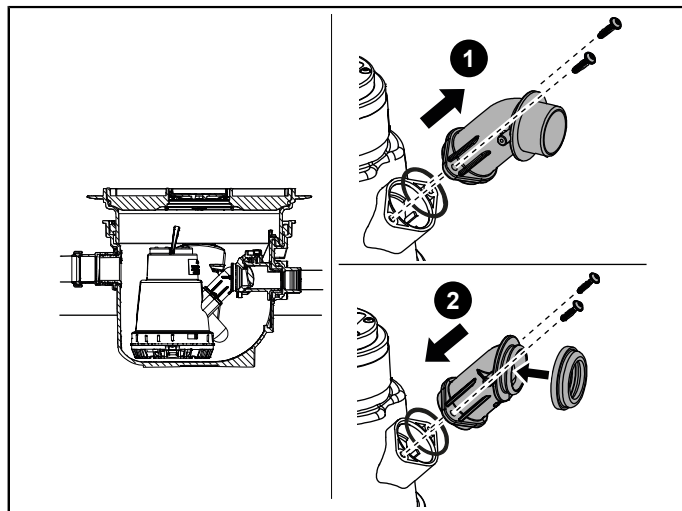
IT: Pompa di ricambio KTP 300

Montaggio della pompa di ricambio con Minilift S sotto la pavimentazione (280570X, 280570S)

ATTENZIONE! Negli impianti con contenitore tondo, l'uscita in pressione premontata deve essere sostituita con l'uscita in pressione in dotazione con una guarnizione di collegamento migliorata. Se il vostro impianto rispecchia questa figura, procedete come descritto di seguito.

Sostituire l'uscita in pressione:

- ▶ Allentare entrambe le viti (Torx K50x20), togliere l'uscita in pressione.
- ▶ Montare l'o-ring e la guarnizione di collegamento sulla nuova uscita in pressione.
- ▶ Innestare l'uscita in pressione con la guarnizione di collegamento migliorata al posto della vecchia uscita in pressione.
- ▶ Eventualmente ingrassare la guarnizione di collegamento.
- ▶ Fissare l'uscita in pressione con le viti già a disposizione. Rispettare il momento torcente di 2,6 Nm.



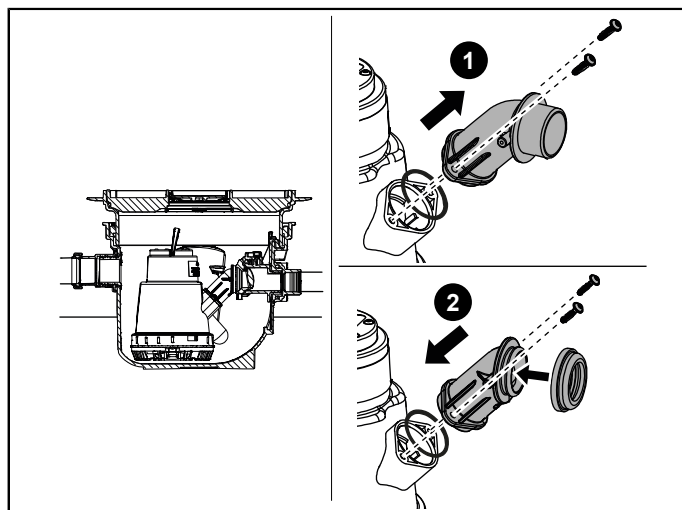
NL: Vervangingspomp KTP 300

Installatie van de vervangingspomp voor de Minilift S voor vloerinbouw (280570X, 280570S)

ATTENTIE! Bij installaties met een rond reservoir moet de voorgeïnstalleerde perskoppeling worden vervangen door de meegeleverde perskoppeling met een verbeterde afdichting. Als uw installatie overeenkomt met de weergegeven installatie, volgt u de hieronder beschreven instructies.

Perskoppeling verwisselen:

- ▶ Beide schroeven (Torx K50x20) verwijderen, perskoppeling wegnemen.
- ▶ O-ring en afdichting op de nieuwe perskoppeling monteren.
- ▶ Perskoppeling met verbeterde afdichting op de plaats van de oude perskoppeling plaatsen.
- ▶ Eventueel de afdichting invetten.
- ▶ Perskoppeling met de oude schroeven vastmaken. Gebruik een aandraaimoment van 2,6 Nm.



PL: Pompa zamienna KTP 300

Zabudowa pompy zamienniej w Minilift S do instalacji podpodłogowej (280570X, 280570S)

UWAGA! W przypadku urządzeń z okrągłym zbiornikiem zainstalowany wstępnie króciec tłoczny należy wymienić na załączony króciec tłoczny z ulepszoną uszczelką. Jeżeli posiadane przez Państwa urządzenie odpowiada urządzeniu na tym rysunku, prosimy postępować w sposób opisany poniżej.

Wymiana króćca tłoczego:

- ▶ Poluzować obydwie śruby (Torx K50x20), zdjęć króciec tłoczny.
- ▶ Zamontować na nowym króćcu tłocznym pierścień uszczelniający o przekroju okrągłym i uszczelkę.
- ▶ Włożyć króciec tłoczny z ulepszoną uszczelką w miejsce starego króćca tłoczego.
- ▶ W razie potrzeby nasmarować uszczelkę.
- ▶ Przymocować króciec tłoczny przy pomocy istniejących śrub. Przestrzegać momentu obrotowego 2,6 Nm.

